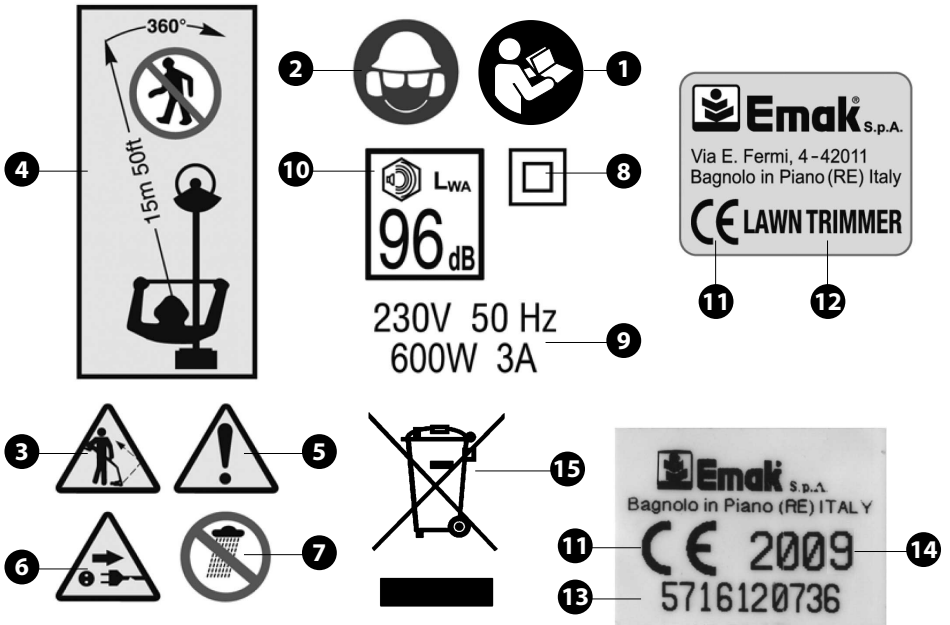


# TR 61E – TR 91E – 8061 – 8091

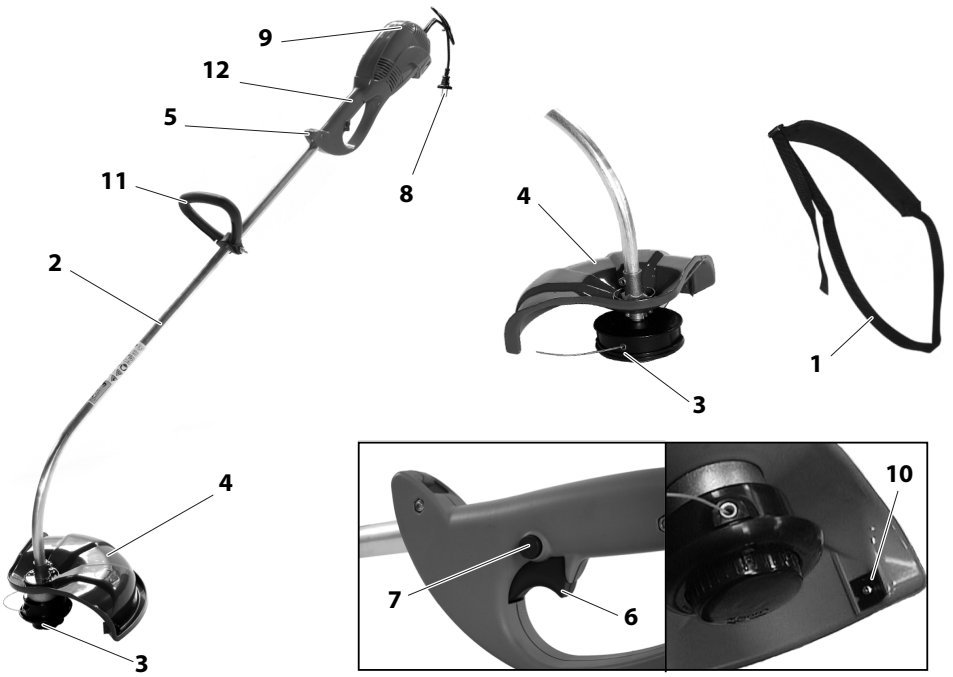
## SL NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

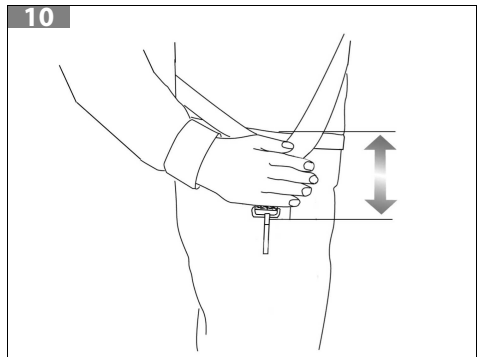
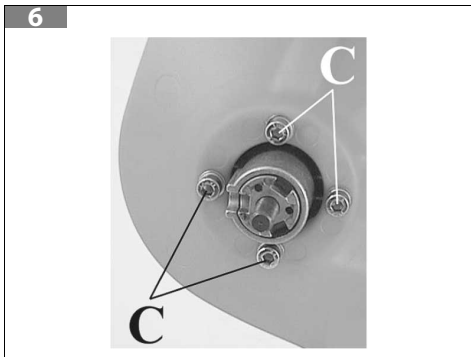
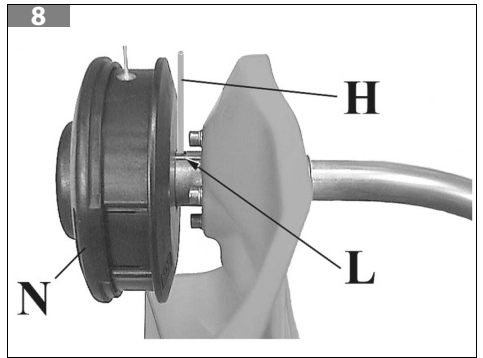
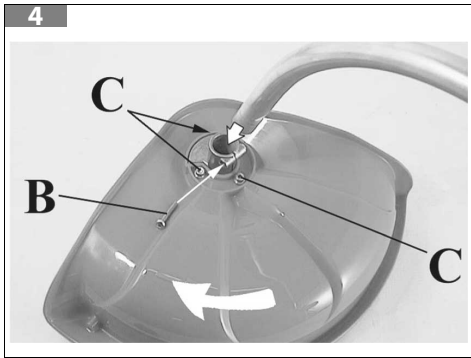
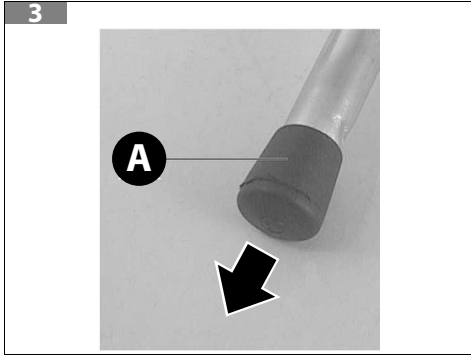


1



2

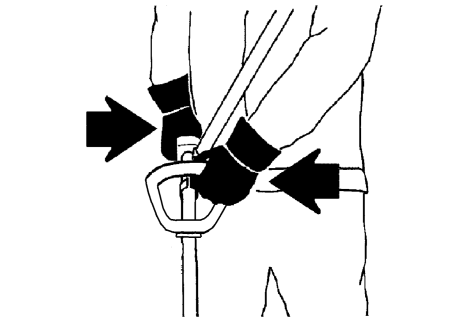




11



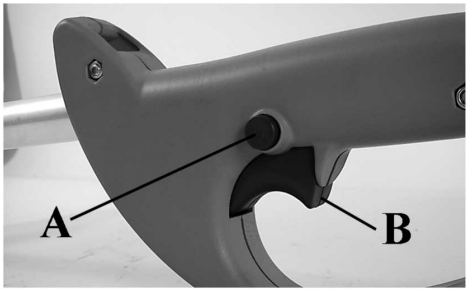
15



12



16



13



17



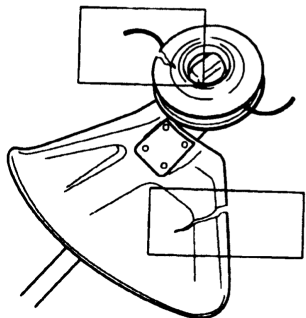
14



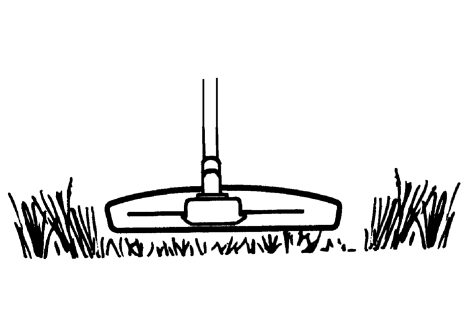
18



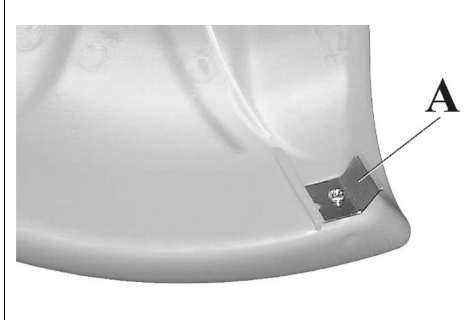
19



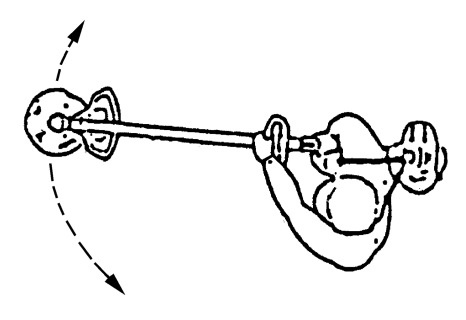
23



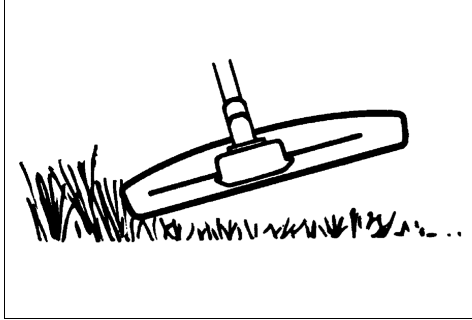
20



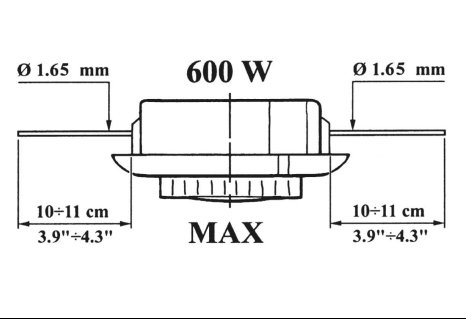
24



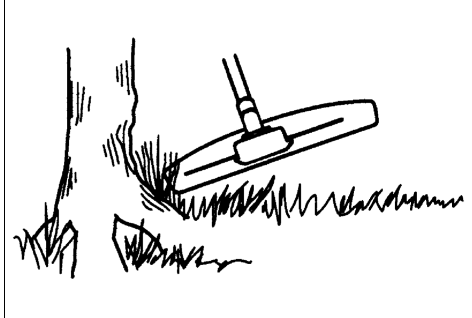
21



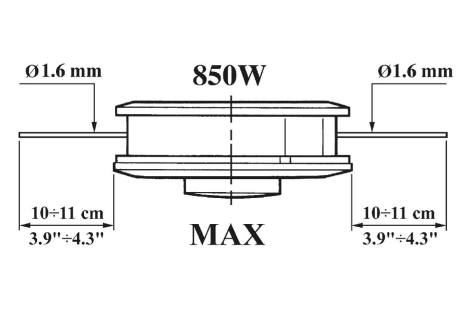
25

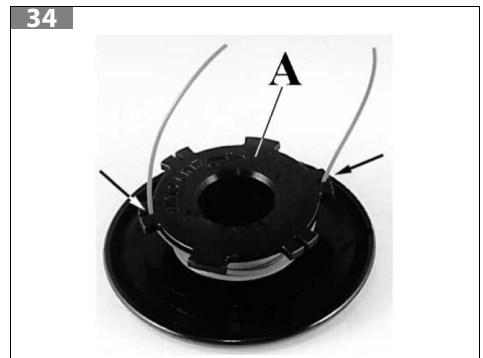
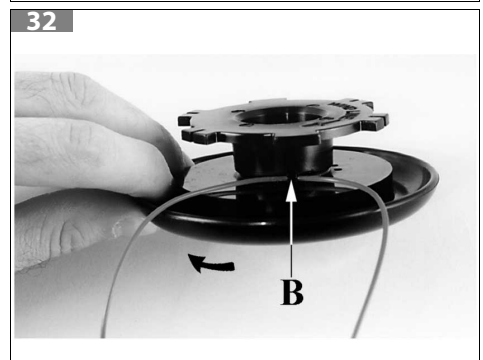
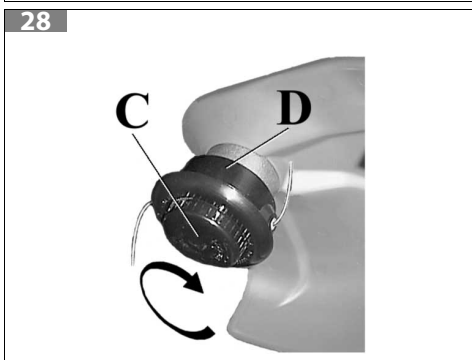
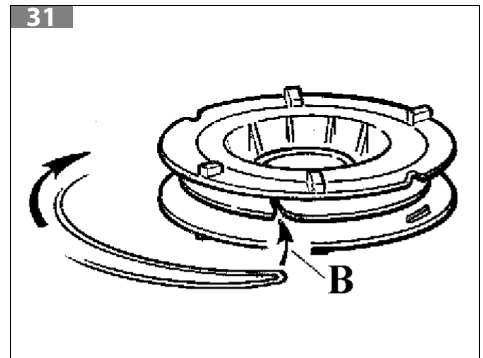
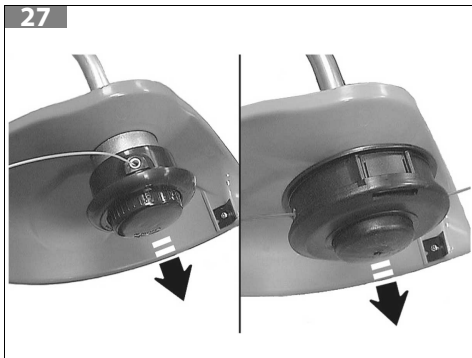


22



26

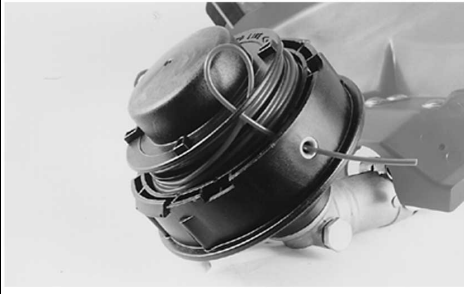




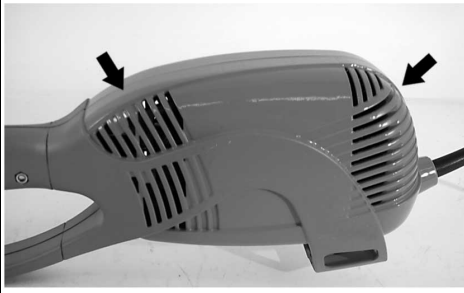
35



36



37



## Prevod izvirnih navodil

1 UVOD .....	9
1.1 KAKO BEREMO NAVODILA .....	9
2 RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA .....	10
3 SESTAVNI DELI ELEKTRIČNE KOSE .....	10
4 VARNOSTNI PREDPISI .....	11
5 ZAŠČITNA IN VARNOSTNA OBLAČILA .....	12
6 SESTAVLJANJE .....	13
6.1 MONTAŽA VARNOSTNE ZAŠČITE 600 W .....	13
6.2 MONTAŽA VARNOSTNEGA VAROVALA 850 W .....	13
6.3 MONTAŽA GLAVE Z NAJLONSKO NITKO (SL. 8) .....	13
6.4 MONTAŽA ROČAJA (SL. 9) .....	13
7 ZAGON .....	13
7.1 PREDHODNI POSTOPKI .....	13
7.1.1 NARAMNI PAS (850 W) .....	13
7.1.2 PRIKLOP V OMREŽJE .....	14
7.2 ZAGON .....	15
8 ZAUSTAVITEV MOTORJA .....	15
9 UPORABA .....	16
9.1 PREPOVEDANA UPORABA .....	16
9.2 PREVIDNOSTNI UKREPI NA DELOVNEM OBMOČJU .....	16
9.3 TEHNIKE DELOVANJA .....	17
10 PREVOZ .....	19
11 VZDRŽEVANJE .....	19
11.1 GLAVA Z NAJLONSKO NITKO .....	19
11.2 ZAMENJAVA NAJLONSKE NITI (TR 61E - 8061) .....	20
11.3 ZAMENJAVA NAJLONSKE NITI (TR 91E - 8091) .....	20
11.4 ELEKTROMOTOR .....	20
11.5 IZREDNI VZDRŽEVALNI POSEGI .....	20
12 SKLADIŠČENJE .....	20
13 TEHNIČNI PODATKI .....	21
14 IZJAVA O SKLADNOSTI .....	22
15 TABELA VZDRŽEVANJA .....	23
16 ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	23
17 GARANCIJSKI LIST .....	25



# 1 UVOD

Zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka Emak.

Naša mreža prodajalcev in pooblaščenih servisov so vam v celoti na voljo za kakršno koli potrebo.

## POZOR

**Za pravilno uporabo stroja in za preprečitev nezgod, z delom ne pričnite, ne da bi predhodno kar se da pozorno prebrali tega priročnika.**

## POZOR

**Ta priročnik mora spremljati stroj vso njegovo življenjsko dobo.**

V tem priročniku so predstavljena navodila za delovanje raznih delov ter navodila, ki so potrebna za kontroliranje in vzdrževanje.

## OPOMBA

Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso v celoti zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do eventualnih sprememb v priročniku, ne da bi ga moralo ob vsaki spremembi posodobiti.

Slike so za ponazoritev. Dejanske komponente se lahko razlikujejo od prikazanih. V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen servisni center.

## 1.1 KAKO BEREMO NAVODILA

Navodila so razdeljena na poglavja in odstavke. Vsak odstavek je podnivo ustreznega poglavja. Sklicevanja na naslove ali odstavke so označena s kratico pog. ali odst., kateri sledi ustrezna številka. Primer: "pog. 2" ali odst. 2.1".

Poleg navodil za uporabo navodila vsebuje podatke, ki zahtevajo vašo posebno pozornost. Ti podatki so označeni s spodaj navedenimi simboli:

## POZOR

**Kadar obstaja tveganje nezgod, telesnih poškodb, tudi smrtnih, ali velike škode na stvareh.**

## PREVIDNO

**Ko je prisotno tveganje škode na stroju ali posameznih komponentah slednjega.**

## OPOMBA

Zagotavlja dodatno informacijo k navodilom iz prejšnjih varnostnih sporočil.

Številke v teh navodilih za uporabo so oštevilčene z 1, 2, 3 in tako naprej. Na slikah prikazane komponente so ustrezno označene s črkami ali številkami. Sklicevanje na komponento C na sliki 2 je označeno z izrazom: "Glejte C, sl. 2" ali preprosto "(C, sl. 2)". Sklicevanje na komponento 2 na sliki 1 je označeno z izrazom: "Glejte 2, sl. 1" ali preprosto "(2, sl. 1)".

## 2 RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA

1. Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
2. Nosite zaščitno čelado, očala in glušnike.
3. Bodite pozorni na metanje predmetov.
4. Poskrbite, da se nihče ne približa na manj kot 15 m.
5. Ta simbol označuje Pozor in Opozorilo.
6. Če se električni kabel poškoduje ali prereže, takoj izključite vtič iz električnega omrežja.
7. Električne kose ne izpostavljajte dežju ali posebej vlažnim razmeram.
8. Naprava z dvojno izolacijo.
9. Tehnični podatki.
10. Zagotovljena raven zvočne moči.
11. Znak skladnosti CE.
12. Tip stroja: **ELEKTRIČNA KOSA**.
13. Serijska številka.
14. Leto izdelave.
15. **V skladu z direktivami 2011/65/CE in 2012/19/CE, ki se nanašajo na zmanjševanje uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih aparatih ter odstranjevanju odpadkov.** Simbol prečrtanega smetnjaka, ki se nahaja na aparatu, pomeni, da se aparat ob koncu njegove življenjske dobe **mora** odstraniti ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik ga mora zatorej ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.** Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov s posledično predajo razstavljenega aparata v recikliranje, predelavo in okoljevarstveno sprejemljivo razgradnjo pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in na človekovo zdravje in pospešuje recikliranje materialov, iz katerih sestoji aparat. Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

## 3 SESTAVNI DELI ELEKTRIČNE KOSE

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Naramni pas (TR 91E - 8091) | 7. Varnostno stikalo |
| 2. Cev s prenosom              | 8. Vtič za napajanje |
| 3. Najlonska glava             | 9. Elektromotor      |
| 4. Varovalo glave              | 10. Rezilo nitke     |
| 5. Priklop naramnega pasu      | 11. Sprednji ročaj   |
| 6. Stikalo za delovanje        | 12. Zadnji ročaj     |

## 4 VARNOSTNI PREDPISI

### POZOR

**Ob pravilni uporabi je stroj močno orodje za hitro, udobno in učinkovito delo; ob nepravilni rabi ali uporabi brez upoštevanja varnostnih napotkov pa lahko ogrozi vašo varnost. Da bi bilo vaše delo vedno prijetno in varno, dosledno ravnajte po varnostnih navodilih, navedenih v tem priročniku.**

### POZOR

**Pogonski sistem vašega stroja povzroča zelo šibko elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko moti delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Za zmanjšanje tveganja nastanka hudih zdravstvenih posledic ali smrti morajo osebe, ki imajo vgrajen srčni spodbujevalnik, pred uporabo stroja prositi za nasvet svojega osebnega zdravnika in proizvajalca.**

### POZOR

**Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja.**

1. Stroja ne uporabljajte, če se pred tem niste poučili o posebnostih njegove uporabe. Uporabnik brez izkušenj mora pred uporabo opraviti ustrezne praktične vaje.
2. Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga berite pred vsako uporabo stroja.
3. Električno koso smejo uporabljati samo odrasle osebe, ki so dobrega telesnega stanja in so seznanjene z navodili za uporabo.  
  
Električne kose ne uporabljajte, kadar ste fizično utrujeni ali po zaužitju alkohola, mamil ali zdravil.
4. Električno koso izročite oziroma posodite samo osebam, ki imajo ustrezne delovne izkušnje, ki so seznanjene z načinom delovanja stroja. Skupaj s strojem izročite tudi priročnik z navodili za uporabo, ki ga morajo prebrati pred pričetkom dela.
5. Nosite primerna oblačila in zaščitno opremo, kot so škornji, čvrste hlače, rokavice, zaščitna očala, zaščitna kapa in čelada. Nosite tesno prilegajoča, a udobna oblačila (glejte poglavje 5 **ZAŠČITNA IN VARNOSTNA OBLAČILA**).
6. Med uporabo električne kose ne dovolite drugim osebam, da se nahajajo v območju delovanja 15 metrov.
7. Električna kosa mora biti opremljena z rezalno opremo (orodji), ki jih izrecno priporoča proizvajalec (glejte tabelo Tabela 2 *Priporočljive rezalne naprave*). Preden vstavite vtič za povezavo z omrežjem, sestavite rezalno napravo.
8. Preverite, ali napetost in frekvenca, navedeni na tablici, pritrjeni na električno koso, ustrezata napetosti in frekvenci omrežne povezave (glejte 2 **RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA**).
9. Ne uporabljajte pokvarjenih in/ali neskladnih kablov, vtičev ali podaljškov.
10. Uporabljajte podaljške iz neoprena ali v vsakem primeru z dvojno izolacijo z varnostnimi vtiči, namenjenimi za zunanjo uporabo.
11. Če se kabel poškoduje ali prereže, takoj izključite vtič iz električnega omrežja.

12. Električni priključni kabel mora biti nameščen tako, da ga ljudje ali vozila ne poškodujejo in s tem ogrožajo sebe in vas.
13. Preverite, ali je kabel med delom vedno daleč od dosega delovanja glave in ni napet. Ne režite v bližini drugih električnih kablov.
14. Pred vsakim vzdrževanjem ali transportom odklopite vtič omrežne povezave.
15. Električne kose ne uporabljajte v eksplozivnem ali vnetljivem ozračju.
16. Električne kose ne uporabljajte brez varovala glave.
17. Električne kose ne izpostavljajte dežju ali posebej vlažnim razmeram.
18. Motorja ne vklopiti brez nameščene roke.
19. Električne kose ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso trava.
20. Če je električna kosa poškodovana, slabo popravljena, slabo sestavljena ali samovoljno spremenjene, je ne uporabljajte. Ne poskušajte odstraniti ali onesposobiti nobene od varnostnih naprav.
21. Električno koso vsak dan pregledajte in se prepričajte, da vse varnostne in druge naprave pravilno delujejo.
22. Ne izvajajte postopkov ali popravil, ki ne spadajo med normalno vzdrževanje. Obrnite se na pooblaščen delavnic.
23. Na priključno gred stroja je prepovedano namestiti kakršen koli delovni pripomoček, ki ga ni dobavil proizvajalec.
24. Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe, jih nemudoma zamenjajte (glejte poglavje 2 *RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILA*).
25. Stroja ne uporabljajte za drugačne namene od tistih, ki so navedeni v priročniku (glejte 9 *UPORABA*).
26. Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.
27. V primeru, da morate električno koso izločiti iz uporabe, je ne zavržite v okolje, temveč jo vrnite trgovcu, ki bo poskrbel, da jo bodo pravilno odstranili.
28. Za kakršno koli drugo pojasnilo ali pomembnejši poseg se vedno obrnite na vašega prodajalca.
29. Naprave ne smejo uporabljati osebe (to velja tudi za otroke) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali z nezadostno izkušnostjo in znanjem, razen v primeru, da so osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, zagotovile nadzor ali jih natančno seznanile z uporabo naprave. Otroke imejte pod nadzorom in na ta način zagotovite, da se z napravo ne igrajo.

## 5 ZAŠČITNA IN VARNOSTNA OBLAČILA



### POZOR

**Pri delu z električno koso vedno nosite preverjena zaščitna oblačila. Uporaba zaščitne obleke ne odstrani tveganja poškodb, vendar pa zmanjša posledice poškodb v primeru delovne nesreče. Vaš prodajalec vam bo rad svetoval pri izbiri primerne zaščitne obleke.**

Obleka mora biti primerna in ne sme ovirati gibanja. Nosite oprijeto zaščitno delovno obleko. **Najboljša obleka je jopič in hlače z oprsnikom.** Ne nosite oblek, šalov, kravat ali ovratnih verižic, ki bi se lahko zapletli v grmovje. Spnite si dolge lase in jih pokrijte (na primer z ruto, čepico, čelado itd.).

**Nosite zaščitne čevlje z neдрsečimi podplati in jekleno kapico.**

**Nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir!**

**Uporabite zaščito proti hrupu, na primer zaščitne glušnike ali čepke.** Ko uporabljate sredstva za zaščito slušnih organov, morate biti še bolj pazljivi in previdni, saj je dojemanje zvočnih signalov nevarnosti (kričanje, alarmi, ipd.) omejeno.

**Nosite rokavice, ki nudijo najboljše blaženje vibracij.**

## **6 SESTAVLJANJE**

### **6.1 MONTAŽA VARNOSTNE ZAŠČITE 600 W**

1. Zaščito pritrдите na cev prenosa z vijaki (C, sl. 4) v položaju, ki omogoča varno delo.
2. Odstranite čep (A, sl. 3).
3. Sestav pesta-glave-varovala vstavite na cev prenosa in zategnite vijak (B, sl. 4); med privijanjem vijaka držite sestav pesta-glave-varovala narahlo pritisnjen v smeri, navedeni s puščico na sl. 4.
4. Po opravljenem sestavljanju je enota videti sledeče sl. 5.

### **6.2 MONTAŽA VARNOSTNEGA VAROVALA 850 W**

Varovalo pritrдите na cev prenosa z vijaki (C, sl. 6); varovalo postavite tako, da je po montaži videti, kot je prikazano na sl. 7.

### **6.3 MONTAŽA GLAVE Z NAJLONSKO NITKO (SL. 8)**

Vstavite zaporni zatič (H) v ustrezno luknjo (L) in glavo (N) privijte v nasprotni smeri urnega kazalca samo s silo rok.

### **6.4 MONTAŽA ROČAJA (SL. 9)**

Ročaj pritrдите na cev s prenosom in ga pritrдите z vijaki (A), podložkami in maticami. Položaj ročaja je nastavljen glede na potrebe operaterja.

## **7 ZAGON**

### **7.1 PREDHODNI POSTOPKI**

#### **7.1.1 Naramni pas (850 W)**

Pravilna nastavitve naramnega pasu omogoča, da je električna kosa dobro uravnotežena in primerne višine od tal (sl. 10).

- Električno koso priklopite na naramni pas (sl. 11, sl. 12, sl. 13).

- Nadenite si preproste jermene.
- Nastavite sponko (A, sl. 14) tako, da dosežete pravilno višino električne kose.

### 7.1.2 Priklop v omrežje

SL

#### POZOR

**Preden priključite vtič na električno omrežje, preverite napetost in se prepričajte, da se ujema s podatki, navedenimi v spodnji tabeli. Preverite, ali so dimenzije podaljška kabla takšne, kot so navedene. V nasprotnem primeru lahko pride do padca napetosti s posledično nepopravljivo škodo na motorju. Ozemljitev ni nujna, saj je motor vrste z dvojno izolacijo.**

#### PREVIDNO

**Da preprečite nevarnost nehotenega vklopa, stroja s priključenim vtičem nikdar ne prenašajte tako, da bi imeli pri tem prst na zagonskem stikalu. Pred priključitvijo vtiča se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.**

#### POZOR

**Ne uporabljajte priključnega električnega kabla na nepravilen način. Pazite na to, da je električni priključni kabel odmaknjen od virov toplote, olja in ostrih robov.**

#### POZOR

**Tabela 1 Priporočene dolžine in preseki za kable podaljškov (230 V)**

<i>Dolžina</i>	<i>Najmanjši presek vodnika</i>
<b>0 ÷ 20 metrov</b>	<b>1 mm<sup>2</sup></b>
<b>20 ÷ 50 metrov</b>	<b>1,5 mm<sup>2</sup></b>
<b>50 ÷ 100 metrov</b>	<b>4 mm<sup>2</sup></b>

#### **Zahtevana napetost omrežja:**

**230 V** - Z varovalko z zmogljivostjo 10 A in varovalko z zakasnitvijo 8 A.

Napajalni kablji morajo imeti naslednje lastnosti:

- če so opremljeni z gumijasto izolacijo, gibljivi kablji s plaščem iz trde gume v skladu s 60245 IEC 53
- če so opremljeni z izolacijo iz polivinil klorida, gibljivi kablji s plaščem iz polivinil klorida v skladu s 60227 IEC 53.

#### PREVIDNO

**Priporočljiva je uporaba kablov iz neoprena ali v vsakem primeru z dvojno izolacijo z varnostnimi vtiči, namenjenimi za zunanjo uporabo. Pogosto pregledujte priključne vtiče in podaljšek električnega kabla ter jih zamenjajte, če so poškodovani. Nikdar in na noben način ne predelujte vtiča. Napajalni kabel lahko zamenja izključno pooblaščen servisier.**

## 7.2 ZAGON

### PREVIDNO

Pred uporabo pritrdite napajalni kabel v ustrezno gumbnico (glejte sl. 17, sl. 18).

### POZOR

Pred uporabo električne kose pozorno preberite varnostne predpise. Priključite vtič napajanja v električno omrežje.

Električno koso priključite na električni vod, zaščiten z diferencialnim stikalom 30 mA.

Električno koso uporabljajte le, če je območje uporabe dobro osvetljeno.

Električno koso zaženite šele, ko so vaše roke in noge stran od območja košnje.

### POZOR

Električno koso trdno primite z obema rokama (sl. 15). Telo naj bo vedno levo od cevi. Nikdar ne držite aparata navzkrižno. Levičarji se morajo držati istih navodil. Zavzemite primeren položaj za rezanje.

Za zagon električne kose pritisnite varnostno stikalo (A, sl. 16), nato stikalo za delovanje (B).

### POZOR

Aparat je opremljen s termično zaščito, ki se samodejno aktivira in ustavi električno koso v primeru, da pride do preobremenitve elektromotorja. Po aktiviranju termične zaščite lahko motor ponovno požene šele po par minutah. Ne držite pritisnjene stikala za upravljanje: da zmanjšate tveganje nenamernega zagona.

## 8 ZAUSTAVITEV MOTORJA

### POZOR

Izpostavljenost vibracijam lahko povzroči škodo osebam s težavami krvnega obtoka ali živčnimi težavami. V primeru fizičnih simptomov, kot so otrplost, pomanjkanje občutljivosti, zmanjšana normalna moč ali spremembe v barvi kože, se posvetujte s svojim zdravnikom. Ti simptomi se običajno pojavijo v prstih, rokah in zapestjih.

### *Ustavitev*

### POZOR

Rezalno orodje se še nekaj sekund vrti tudi po sprostitvi stikala za upravljanje.

### POZOR

Ne puščajte električne kose priključene na električno omrežje, ko ni v uporabi.

Električno koso odložite izven dosega otrok.

## 9 UPORABA

### 9.1 PREPOVEDANA UPORABA

#### POZOR

Vselej upoštevajte varnostne predpise. Električno koso lahko uporabite samo za rezanje trave ali majhnih grmov. Obrezovanje drugih materialov je prepovedano. Električne kose ne uporabljajte kot vzvod za dvigovanje, premeščanje ali za lomljenje predmetov in ne blokirajte je na fiksnih oporah. Na odjem moči električne kose je prepovedano namestiti orodje ali priključek, ki ga proizvajalec ni navedel.

#### POZOR

Pred uporabo preglejte napajalni kabel in podaljšek, da ne kaže znakov poškodb ali obrabe. Če se kabel med uporabo aparata poškoduje, ga takoj izključite iz napajanja. Ne dotikajte se kabla, dokler ne odklopite napajanja. Nikdar ne uporabljajte aparata, če je kabel poškodovan ali kaže znake obrabe.

#### PREVIDNO

Na stroje z ukrivljeno gredjo prenosa ni mogoče namestiti nobene vrste diskov, temveč samo glave z najlonsko nitjo.

#### POZOR

Nikdar ne uporabljajte električne kose nad nivojem tal ali tako, da bi rezilo stalo pravokotno na tla. Nikoli ne uporabljajte električne kose za obrezovanje žive meje.

#### POZOR

Ne režite v dežju in v mokrih ali zelo vlažnih okoljih (elektromotor ni zaščiten pred vodo), pri slabi vidljivosti, prenikih ali visokih temperaturah.

### 9.2 PREVIDNOSTNI UKREPI NA DELOVNEM OBMOČJU

- Ko vklopite motor, držite roke in noge stran od rezalne enote.
- Pred začetkom dela preglejte teren in se prepričajte, da na njem ni kamnov, stekla, kovinskih delcev, odpadkov ali drugih trdnih predmetov, ki bi jih rezilo med delovanjem moglo zagnati proč.
- Stroj vselej izključite iz napajanja, če se začne nenormalno tresti.
- **Električne kose nikoli ne poskušajte upravljati z eno roko. Izguba nadzora nad električno koso je lahko vzrok za hude ali usodne poškodbe.**
- Vedno režite tako, da sta obe nogi na stabilnih tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.
- Ne režite v bližini drugih električnih kablov.
- Ne režite preblizu tal, da se izognete kamnom in drugim predmetom.
- Obrezovalnik uporabljajte samo ob zadostni vidljivosti in svetlobi
- **Ne režite z lestve; tak položaj je izjemno nevaren.**



- Bodite še posebej previdni, ko nosite zaščitne slušalke, saj lahko te omejijo vašo sposobnost slišanja zvokov, ki javljajo nevarnost (telefonski klici, sirene, alarmi itd.).
- Med rezanjem na strmini ali na neravnih tleh bodite kar se da previdni

### POZOR

**Nikdar ne uporabljajte aparata za košnjo na skalovitem terenu. Drobci, ki bi jih kosa zalučala, bi lahko povzročili hude ali usodne telesne poškodbe uporabnika ali drugih navzočih oseb. Bodite pozorni na vržene predmete. Vedno nosite odobrena zaščitna očala. Ne nagibajte se čez varovalo rezalne enote. Kamni, drobci in drugo lahko zadenejo vaše oči in povzročijo slepoto ali resne poškodbe. Nepooblaščen osebe naj bodo daleč stran. Otroci, živali, opazovalci in pomočniki morajo ostati na varni razdalji najmanj 15 m. Če se neka oseba približa, takoj ustavite enoto. Naprave nikoli ne obračajte, ne da bi prej preverili prisotnost ljudi v delovnem območju.**

SL

## 9.3 TEHNIKE DELOVANJA

### *Splošna delovna navodila*

### POZOR

**V tem razdelku so opisana osnovna varnostna pravila v zvezi z uporabo naprav za redčenje in košnjo trave. V primeru okoliščin, ko niste prepričani, kako delovati, se posvetujte s strokovnjakom. Obrnite se na prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno delavnico. Ne lotite se dela, za katerega niste prepričani, da mu boste kos**

### *Osnovna varnostna pravila*

1. Opazujte delovno območje
  - za zagotovitev, da nobena oseba, žival ali drug predmet ne more motiti nadzora enote
  - za zagotovitev, da nobena oseba, žival ali drug predmet ne more priti v stik z rezalno napravo ali z drobci, ki jih vrže rezalna naprava.

### POZOR

**Enote ne uporabljajte, če v primeru nesreče nimate možnosti dobiti ustrezne pomoči.**

2. Prepričajte se, da se lahko premikate in stojite povsem varno. Preverite morebitno prisotnost ovir v območju delovanja (korenine, kamni, veje, jarki itd.), za primer, da se morate nenadoma premakniti. Pri košnji na nagnjenih tleh bodite izjemno previdni.
3. Preden se premaknete na drugo območje, odklopite vtič.
4. Enote nikoli ne naslonite na tla, ko motor deluje.
  - Vedno uporabljajte ustrezne naprave.
  - Prepričajte se, da so priključki montirani na pravilen način.
  - Pozorno načrtujte delo, ki ga je treba opraviti.

 **POZOR**

**Ne poskušajte odstranjevati pokošnega materiala, ko motor deluje ali je rezalna enota v gibanju, da se izognete resnim poškodbam. Pred odstranjevanjem ostankov, ki so se navili okoli kosilne glave, ustavite motor in nastavek za košnjo, saj sicer obstaja nevarnost telesnih poškodb.**

SL

### ***Predhodna preverjanja***

Preverite, da glava in ščitnik rezalnika nista poškodovana ali razpokana. Zamenjajte glavo in varovalo rezalnika, če se zdita razpokana (sl. 19).

Preverite, ali je rezilo niti (A, sl. 20), nameščeno na varovalu, ostro.

 **POZOR**

**Enote nikoli ne uporabljajte brez varovala ali z okvarjenim varovalom. Nikoli ne uporabljajte enote brez pogonske gredi.**

### ***Košnja trave z glavo z najlonsko nitjo***

 **POZOR**

**Ne uporabljajte niti, ki je daljša od navedenega premera rezanja. S pravilno nameščenim varovalom, vgrajena rezalna enota samodejno prilagodi ustrezno dolžino žice. Uporaba pretirano dolgih niti lahko preobremeni in poškoduje motor.**

### ***Končna obdelava***

- Glavo držite nagnjeno tik nad tlemi. Rez se izvede s koncem niti. Pustite nit, da deluje. Niti nikoli ne potiskajte v območje, ki ga želite rezati (sl. 21).
- Nit omogoča enostavno odstranjevanje trave in plevla na vznožju zidov, ograj, dreves in robnikov; lahko pa poškoduje lubje nekaterih dreves in grmovnic ter poškoduje stebre ograj.
- Da zmanjšate tveganje poškodovanja drugih rastlin, skrajšajte nit na 10-12 cm in zmanjšajte hitrost motorja.

### ***Redčenje***

- Tehnika redčenja omogoča odstranitev vse neželene vegetacije. Kosilno glavo električne kose držite malce nagnjeno tik nad tlemi. Pustite, da konec niti zadene tla okoli dreves, drogov, kipov in podobnih predmetov (sl. 22).

 **PREVIDNO**

**S to tehniko se poveča obraba niti.**

- Nit se obrablja hitreje in jo je treba pogosteje podaljševati, če se redčenje izvaja v bližini kamnov, opeke, betona, kovinskih ograj in drugega, namesto okrog dreves in lesenih ograj.

## Košnja

- Električna kosa je idealna za košnjo trave na mestih, ki vam sicer z navadno kosilnico niso dostopna. Pri košnji naj bo nit vzporedna s tlemi. Izogibajte se potiskanju glave ob tla, da ne poškodujete trate in enote (sl. 23).
- Med običajno košnjo se izogibajte stalnemu stiku glave s tlemi. Takšen stalen stik lahko poškoduje in prekomerno obrabi tiskalno glavo.

## Hitro redčenje

Učinek pahljače vrteče niti se lahko uporabi za hitro in enostavno redčenje. Držite nit nad terenom za redčenje v vzporednem položaju in izvajajte izmenične gibe naprej in nazaj (sl. 24).

## 10 PREVOZ

### POZOR

**Da preprečite nevarnost nehotenega vklopa, stroja nikdar ne prenašajte s priključenim vtičem ali tako, da bi pri tem imeli prst na zagonskem stikalu.**

## 11 VZDRŽEVANJE

### POZOR

**Pred vsakim vzdrževanjem odklopite vtič omrežne povezave.**

### 11.1 GLAVA Z NAJLONSKO NITKO

#### PREVIDNO

**Vedno uporabite enak premer, kot je originalna nit, da preprečite preobremenitev motorja (sl. 25, sl. 26).**

Za podaljšanje najlonske niti, med delom udarite z glavo po tleh. Z vsakim udarom se nit podaljša za približno 2,5 cm (sl. 27).

### POZOR

**Ne udarjajte z glavo na beton ali pločnik: lahko je nevarno.**

### POZOR

**Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb namesto kosilnih niti iz najlona nikdar ne uporabljajte kablov ali žic s kovinskim ali kakšnim drugačnim jedrom.**

## 11.2 ZAMENJAVA NAJLONSKE NITI (TR 61E - 8061)

1. Odvijte vrtljivi gumb (C, sl. 28) in odstranite navitek (D). Za demontažo celotne glave odstranite segerjev obroč (sl. 29).
2. Nit prepognite na pol, tako da en del ostane daljši od drugega za približno 10 cm. Vstavite nit v ustrezno režo (B, sl. 32) na navitku. Navijte jo v smeri puščice.
3. Ko je nit navita, jo pritrdite v ustrezne zareze, kot je prikazano na sl. 34. Namestite vzmet. Nit vstavite skozi odprtini (sl. 35), povlecite jo navzven in sprostite. Glavo pritrdite z vrtljivim gumbom.

## 11.3 ZAMENJAVA NAJLONSKE NITI (TR 91E - 8091)

1. Pritisnite jeziček (sl. 30) in odstranite pokrov ter navitek v notranjosti.
2. Nit prepognite na pol, tako da en del ostane daljši od drugega za približno 14 cm. Nit blokirajte v ustrezno zarezo (B, sl. 31) na navitku. Navijte jo v smeri puščice, vsako nit v svojem ležišču enakomerno in brez prepletanja.
3. Ko je nit navita, jo pritrdite v ustrezne zareze, kot je prikazano na sl. 33. Namestite vzmet. Nit vstavite skozi odprtini (sl. 36), povlecite jo navzven. Glavo pritrdite s pokrovom.

## 11.4 ELEKTROMOTOR

Hladilne reže motorja redno čistite s stisnjenim zrakom (sl. 37).

### POZOR

**Ne lotevajte se nedovoljenih popravil in ne odpirajte ohišja motorja.**

## 11.5 IZREDNI VZDRŽEVALNI POSEGI

Na koncu sezone ob intenzivni rabi ali vsaki dve leti ob običajni uporabi, je priporočljivo opraviti splošni pregled, ki naj ga opravi specializiran tehnik servisne mreže.

### POZOR

**Vsi vzdrževalni posegi, ki niso navedeni v tem priročniku, morajo biti izvedeni v pooblaščenih delavnicah. Za zagotovitev neprekinjenega in pravilnega delovanja naprave ne pozabite, da morate pri morebitni zamenjavi katerega od sestavnih delov uporabljati izključno ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.**

### POZOR

**Morebitne nepooblaščen spremembe in/ali uporaba neoriginalnih nadomestnih delov so lahko vzrok za resne ali smrtne poškodbe operaterja ali drugih ljudi.**

## 12 SKLADIŠČENJE

Če stroja dlje časa ne nameravate uporabljati:



- Preverite, ali je vtič izklopljen iz električnega omrežja.

- Upoštevajte vsa prej opisana pravila vzdrževanja.
- Stroj shranite v suhem prostoru, po možnosti zaščiteno pred neposrednim stikom s tlemi in daleč od virov toplote
- Električno koso odložite izven dosega otrok.

### 13 TEHNIČNI PODATKI

		TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
Enofazni elektromotor		EMAK	
Napetost	V	230	230
Nazivna jakost toka	A	3.0	4.2
Frekvenca	Hz	50	50
Moč	W	600	850
Širina rezanja	cm	35	
Teža	kg	3.7	4.0



**Tabela 2 Priporočljive rezalne naprave**

Model	Rezalne naprave	Zaščita
TR 61E		P.N. 60012020A
8061		P.N. 60022007R
TR 91E		P.N. 4198115CR
8091		P.N. 4198114CR



#### POZOR

**Tveganje za delovno nezgodo je večje, če uporabljate napačno rezilo! Uporabljajte izključno priporočene pripomočke za košnjo in zaščitno opremo.**

			TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
				
Zvočni tlak	<b>dB (A)</b>	$L_{pA}$ EN 50636-2-91	<b>86.0</b>	<b>87.0</b>
Negotovost	<b>dB (A)</b>		<b>2.0</b>	<b>2.0</b>
Izmerjena raven zvočne moči	<b>dB (A)</b>	2000/14/ES	<b>94.0</b>	<b>95.0</b>
Negotovost	<b>dB (A)</b>		<b>1.0</b>	<b>1.0</b>
Zagotovljena raven zvočne moči	<b>dB (A)</b>	$L_{WA}$ 2000/14/ES	<b>96.0</b>	<b>96.0</b>
Nivo vibracij	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 50636-2-91	<b>5.4 (sx)</b> <b>3.1 (dx)</b>	<b>6.4 (sx)</b> <b>6.0 (dx)</b>
Negotovost	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 12096	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>

## 14 IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani,

**EMAK S.p.A. via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE)  
ITALY**

izjavlja s polno odgovornostjo, da stroj:

1. Zvrst:

**električna kosa**

2. Znamka: / Tip:

**OLEO-MAC TR 61E - TR 91E**

3. identifikacija serije:

**EFCO 8061 - 8091**

**313 XXX 0001 - 313 XXX 9999 (TR 61E - 8061) -  
314 XXX 0001 - 314 XXX 9999 (TR 91E - 8091)**

je skladen z določbami Direktive

**2006/42/EC - 2014/30/EC - 2011/65/EC - 2014/35/EC -  
2000/14/EC priloga I n° 33**

je skladen z določbami naslednjih  
usklajenih standardov:

**EN 60335-1:2012+A14:2019 - EN 50636-2-91:2014 -  
EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:1997+A2:2008 -  
EN 62233:2008 - EN 61000-3-2:2014 -  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Uveljavljeni postopki za ugotavljanje  
skladnosti

**2000/14/ES Priloga VI postopek 1**

Izmerjena raven zvočne moči

**94.0 dB (TR 61E - 8061) - 95.0 dB (TR 91E - 8091)**

Zagotovljena raven zvočne moči

**96.0 dB (A)**

Naziv in naslov priglašene organa

**Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - via Cuorgnè, n.21  
10156 Torino (TO) - Italy n° 0477**

Širina rezanja

**35 cm**

Sestavljeno v:

**Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Datum:

**05/03/2022**

Tehnična dokumentacija se hrani v:

**Sedež uprave. - Tehnično vodstvo**

  **Emak** s.p.a.

Luigi Bartoli - C.E.O.

## 15 TABELA VZDRŽEVANJA

<p><b>Upoštevajte, da se naslednje intervale vzdrževanja uporablja samo v primeru običajnih pogojev delovanja.</b></p> <p><b>Če je vaše vsakodnevno delo bolj zahtevno od normalnega, je treba ustrezno skrajšati intervale vzdrževanja.</b></p>		Pred vsako uporabo	Enkrat mesečno	V primeru poškodb ali nepravilnega delovanja	Glede na potrebe	6 mesecev ali 50 ur	1 leto ali 100 ur
Celotna enota	Preglejte (puščanje, razpoke in obrabljenost)	X					
	Očistite ob koncu vsakodnevnega dela	X					
Krmilne naprave (stikalo delovanja, varnostno stikalo)	Preverite delovanje	X					
Pripomočki za košnjo	Preglejte (poškodbe in obrabljenost)	X					
Varovalo rezalne enote	Preglejte (poškodbe in obrabljenost)	X					
	Zamenjajte			X	X		
Vsi dostopni vijaki in matice	Preglejte	X					
	Znova zategnite		X				
Reže na ohišju motorja	Očistite	X					
Napajalni kabel	Preglejte: poškodbe in obrabljenost	X					

## 16 ODPRAVLJANJE TEŽAV

### POZOR

**Vedno ustavite enoto in odklopite napajalni kabel, preden izvedete vse poskuse za odpravo težav, ki so navedeni v spodnji tabeli, razen v tistih primerih, ko se zahteva delovanje enote.**

### POZOR

**Nikoli ne skušajte izvajati popravil brez potrebnih sredstev in tehničnega znanja. Vsak slabo izveden poseg samodejno pomeni razveljavitve garancije in zavrnitev kakršne koli odgovornosti proizvajalca.**

Ko preverite vse možne vzroke in če motnja ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servisni center. V kolikor naletite na problem, ki v tabeli ni naveden, se obrnite na pooblaščen servisni center.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
Motor se ne zažene ali deluje neenakomerno ( <b>Prepričajte se, da je napajalni kabel priključen na električno omrežje</b> )	Poškodovan napajalni kabel	Zamenjajte: obrnite se na pooblaščen servisni center
	Poškodovan motor	Zamenjajte: obrnite se na pooblaščen servisni center
	Obrabljene ali poškodovane ščetke	Zamenjajte: obrnite se na pooblaščen servisni center
Motor ne doseže polne hitrosti.	Napačna omrežna napetost in frekvenca	Preverite tehnične značilnosti omrežja
	Neppravilna dolžina in presek podaljška	Priporočene dolžine podaljškov (230V); glejte tabelo v poglavju Zagon ( <i>Priporočene dolžine in preseki za kable podaljškov (230 V)</i> )
Prekomerno iskrenje na ščetkah	Obrabljene ali poškodovane ščetke	Zamenjajte: obrnite se na pooblaščen servisni center
Motor se zažene in deluje, vendar se rezalna enota ne vrti <b>⚠ POZOR: Nikoli se ne dotikajte rezila, ko motor deluje.</b>	Poškodovan zgib ali poškodovana prenosna gred	Zamenjajte, če je potrebno; obrnite se na pooblaščen servisni center



## 17 GARANCIJSKI LIST

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan po najsoodnejših proizvodnih postopkih. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

### Splošni garancijski pogoji

SL

- Garancija se prizna od datuma nakupa Proizvajalec preko prodajne mreže in servisne službe brezplačno zamenja okvarjene dele zaradi slabega materiala, izdelave ali proizvodnje. Garancija ne jemlje kupcu zakonskih pravic, predvidenih po veljavni zakonodaji, zaradi posledic pomanjkljivosti ali napak prodanega stroja
- Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa**
- Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
  - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
  - Neppravilna uporaba izdelka ali nedovoljeni posegi,
  - Uporaba neprimernih maziv ali goriv,
  - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
  - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
- Proizvajalec ne daje garancije za materiale, ki se izrabijo ali obrabijo pri normalni uporabi.
- Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- Morebitno povzročeno škodo med transportom je potrebno takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- Za motorje drugih znamk (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd.), ki jih vgrajujemo v naše stroje, velja garancija, ki jo podajo izdelovalci motorja
- Garancija ne krije morebitno povzročene škode, direktne ali indirektno, osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe stroja

MODEL

\_\_\_\_\_

SERIJSKA ŠT.

\_\_\_\_\_

KUPEC

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ne pošiljajte! Priložite le ob morebitnem uveljavljanju garancijskega zahtevka.

DATUM

\_\_\_\_\_

POOBLAŠČENI PRODAJALEC

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





